Tento text slúži výlučne ako dokumentačný nástroj a nemá žiadny právny účinok. Inštitúcie Únie nenesú nijakú zodpovednosť za jeho obsah. Autentické verzie príslušných aktov vrátane ich preambúl sú tie, ktoré boli uverejnené v Úradnom vestníku Európskej únie a ktoré sú dostupné na portáli EUR-Lex. Tieto úradné znenia sú priamo dostupné prostredníctvom odkazov v tomto dokumente

►**B**

ROZHODNUTIE RADY (SZBP) 2016/2382

z 21. decembra 2016,

ktorým sa zriaďuje Európska akadémia bezpečnosti a obrany (EABO) a zrušuje rozhodnutie 2013/189/SZBP

(Ú. v. EÚ L 352, 23.12.2016, s. 60)

Zmenené a doplnené:

		Úradný vestník		
		Č.	Strana	Dátum
►**M1**	Rozhodnutie Rady (SZBP) 2017/2234 zo 4. decembra 2017	L 319	80	5.12.2017

▼B

ROZHODNUTIE RADY (SZBP) 2016/2382

z 21. decembra 2016,

ktorým sa zriaďuje Európska akadémia bezpečnosti a obrany (EABO) a zrušuje rozhodnutie 2013/189/SZBP

KAPITOLA I

ZRIADENIE, POSLANIE, CIELE A ÚLOHY

Článok 1

Zriadenie

Týmto sa zriaďuje Európska akadémia bezpečnosti a obrany (ďalej len „EABO“).

Článok 2

Poslanie

EABO poskytuje odbornú prípravu a vzdelávanie v oblasti spoločnej bezpečnostnej a obrannej politiky (ďalej len „SBOP“) Únie v širšom kontexte spoločnej zahraničnej a bezpečnostnej politiky (ďalej len „SZBP“) na európskej úrovni s cieľom rozvíjať a posilňovať jednotné chápanie SBOP a SZBP medzi civilným a vojenským personálom a prostredníctvom svojich činností v oblasti odbornej prípravy a vzdelávania (ďalej len „odborná príprava a vzdelávanie EABO“) identifikovať a šíriť najlepšie postupy vo vzťahu k rôznym otázkam SBOP a SZBP.

Článok 3

Ciele

EABO má tieto ciele:

a) ďalej posilňovať spoločnú európsku bezpečnostnú a obrannú kultúru v rámci Únie a presadzovať zásady ustanovené v článku 21 ods. 1 Zmluvy o EÚ za hranicami Únie;

b) podporovať lepšie chápanie SBOP ako zásadnej zložky SZBP;

c) poskytovať pre subjekty Únie kvalifikovaný personál schopný efektívne pracovať vo všetkých oblastiach SBOP a SZBP;

d) poskytovať pre orgány štátnej správy a zamestnancov členských štátov kvalifikovaný personál s dobrou znalosťou politík Únie, jej inštitúcií a postupov v oblasti SBOP a SZBP;

e) poskytovať u personálu misií a operácií SBOP spoločné chápanie zásad fungovania misií a operácií SBOP a pocit spoločnej európskej identity;

f) poskytovať odbornú prípravu a vzdelávanie podľa potrieb misií a operácií SBOP v tejto oblasti;

▼B

g) podporovať partnerstvá Únie v oblasti SBOP a SZBP, a najmä partnerstvá s krajinami, ktoré sa podieľajú na misiách SBOP;

h) podporovať civilné krízové riadenie, a to aj v oblasti predchádzania konfliktom a vytvárania a udržiavania podmienok potrebných pre udržateľný rozvoj;

i) propagovať európsku iniciatívu na výmenu mladých dôstojníkov;

j) pomáhať pri rozvíjaní profesijných vzťahov a kontaktov medzi účastníkmi odbornej prípravy a vzdelávania.

V prípade potreby sa venuje pozornosť zabezpečeniu súladu s ostatnými činnosťami Únie.

Článok 4

Úlohy EABO

1. Hlavnými úlohami EABO sú v súlade s jej poslaním a cieľmi organizácia a vykonávanie činností odbornej prípravy a vzdelávania v oblasti SBOP a SZBP.

2. Činnosti odbornej prípravy a vzdelávania EABO zahŕňajú:

a) základné a pokročilé kurzy podporujúce všeobecné chápanie SBOP a SZBP;

b) kurzy rozvíjajúce vodcovské kvality;

c) kurzy priamo podporujúce misie a operácie SBOP vrátane odbornej prípravy a vzdelávania pred nasadením, ako aj počas misie alebo operácie;

d) kurzy podporujúce partnerstvá EÚ a krajiny, ktoré sa zúčastňujú na misiách a operáciách SBOP;

e) moduly podporujúce civilnú a vojenskú odbornú prípravu a vzdelávanie v oblasti SBOP a SZBP;

f) kurzy, semináre, programy a konferencie SBOP a SZBP pre špecializované publikum alebo s osobitným zameraním;

g) spoločné moduly v rámci európskej iniciatívy na výmenu mladých dôstojníkov, ktorá je inšpirovaná programom Erasmus.

EABO podporuje a propaguje prostredníctvom spoločných modulov uvedených v prvom pododseku aj európske semestre a spoločné magisterské štúdiá, hoci formálne nepatria k činnostiam odbornej prípravy a vzdelávania EABO.

Ďalšie činnosti odbornej prípravy a vzdelávania sa uskutočňujú v súlade s rozhodnutiami riadiaceho výboru uvedeného v článku 9 (ďalej len „riadiaci výbor“).

▼B

3. Okrem činností uvedených v odseku 2 EABO najmä:

a) podporuje vzťahy, ktoré sa majú nadviazať medzi inštitútmi uvedenými v článku 5 ods. 1 a zapojenými do siete upravenej v uvedenom odseku (ďalej len „sieť“);

b) prevádzkuje a ďalej vyvíja elektronický vzdelávací systém (e-learning), ktorý slúži na podporu odbornej prípravy a vzdelávania v oblasti SBOP a SZBP alebo, vo výnimočných prípadoch, ako samostatná forma odbornej prípravy a vzdelávania;

c) vypracúva a vydáva učebný materiál na odbornú prípravu a vzdelávanie v oblasti SBOP a SZBP, pričom tiež vychádza z už existujúcich relevantných materiálov;

d) podporuje združenie absolventov bývalých účastníkov odbornej prípravy;

e) podporuje výmenné programy v oblasti SBOP a SZBP medzi inštitútmi odbornej prípravy a vzdelávacími inštitúciami členských štátov;

f) funguje ako správca pre oblasti (compartment administrator) modulu Schoolmaster projektu Goalkeeper a prostredníctvom tohto modulu prispieva k výročnému programu odbornej prípravy Únie v oblasti SBOP;

g) poskytuje podporu pre riadenie odbornej prípravy a vzdelávania v oblasti predchádzania konfliktom, civilného krízového riadenia, vytvárania alebo udržiavania podmienok potrebných pre udržateľný rozvoj a iniciatív v oblasti reformy sektora bezpečnosti a podporuje povedomie o kybernetickej bezpečnosti a o hybridných hrozbách;

h) organizuje a vedie výročné konferencie siete s účasťou civilných a vojenských odborníkov na odbornú prípravu a vzdelávanie v oblasti SBOP z inštitútov a ministerstiev členských štátov pre odbornú prípravu a vzdelávanie a v prípade potreby relevantných externých subjektov v oblasti odbornej prípravy a vzdelávania, a

i) udržiava vzťahy s relevantnými aktérmi v oblasti slobody, bezpečnosti a spravodlivosti, v oblasti rozvoja a spolupráce, ako aj s príslušnými medzinárodnými organizáciami.

KAPITOLA II

ORGANIZÁCIA

Článok 5

Sieť

1. EABO je organizovaná ako sieť spájajúca civilné a vojenské inštitúty, vysoké školy, akadémie, univerzity, inštitúcie a iné subjekty zaoberajúce sa otázkami bezpečnostnej a obrannej politiky v rámci Únie, určené členskými štátmi, a Inštitút Európskej únie pre bezpečnostné štúdie (ďalej len „EUISS“).

EABO nadviaže úzke vzťahy s inštitúciami a príslušnými agentúrami Únie, najmä:

a) s Agentúrou EÚ pre odbornú prípravu v oblasti presadzovania práva (ďalej len „CEPOL“);

▼B

b) s Európskou agentúrou pre pohraničnú a pobrežnú stráž (ďalej len „Frontex“);

c) s Európskou obrannou agentúrou (ďalej len „EDA“);

d) so Satelitným strediskom Európskej únie (ďalej len „EU SatCen“) a

e) s Európskym policajným úradom (ďalej len „Europol“).

2. Medzinárodné, medzivládne, vládne a mimovládne organizácie môžu vo vhodných prípadoch získať postavenie „pridružených partnerov siete“, pričom podrobné podmienky schváli riadiaci výbor.

3. EABO svoju činnosť vykonáva pod vedením vysokého predstaviteľa Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku (ďalej len „vysoký predstaviteľ“).

Článok 6

Úloha Inštitútu Európskej únie pre bezpečnostné štúdie

1. EUISS ako súčasť siete EABO spolupracuje s EABO tak, že poskytuje svoje odborné znalosti a spôsobilosti v oblasti získavania poznatkov na účely odbornej prípravy EABO, a to aj prostredníctvom publikácií EUISS a v medziach svojich spôsobilostí.

2. EUISS predovšetkým zabezpečuje prednášky analytikov EUISS a prispieva k ďalšiemu rozvoju obsahu elektronického vzdelávania EABO.

3. EUISS tiež podporuje združenie absolventov EABO.

Článok 7

Právna spôsobilosť

1. EABO má právnu spôsobilosť potrebnú na

a) plnenie svojich úloh a cieľov;

b) na uzatváranie zmlúv a administratívnych dojednaní, ktoré sú potrebné na jej fungovanie, vrátane spôsobilosti vysielať pracovníkov a prijímať zmluvných zamestnancov, na nadobúdanie vybavenia, predovšetkým vyučovacích pomôcok, ako aj právnu spôsobilosť;

c) vlastniť bankové účty a

d) byť účastníkom súdnych konaní.

2. Všetky záväzky, ktoré môžu vyplynúť zo zmlúv, ktoré EABO uzavrie, sa uhrádzajú z finančných prostriedkov, ktoré má k dispozícii podľa článkov 16 a 17.

Článok 8

Štruktúra

V rámci EABO sa vytvára táto štruktúra:

a) riadiaci výbor zodpovedný za celkovú koordináciu a riadenie odbornej prípravy a vzdelávania EABO;

▼B

b) výkonná akademická rada (ďalej len „rada“) zodpovedná za kvalitu a ucelenosť odbornej prípravy a vzdelávania EABO;

c) vedúci EABO (ďalej len „vedúci“), ktorý je jediným právnym zástupcom EABO, je zodpovedný za finančné a administratívne riadenie EABO a ktorý radí výboru a rade vo veciach organizácie a riadenia činnosti EABO;

d) sekretariát EABO (ďalej len „sekretariát“), ktorý pomáha vedúcemu pri plnení jeho úloh, a najmä pri poskytovaní pomoci rade s cieľom zabezpečiť celkovú kvalitu a ucelenosť odbornej prípravy a vzdelávania EABO.

Článok 9

Riadiaci výbor

1. Rozhodovacím orgánom EABO je riadiaci výbor, do ktorého každý členský štát vymenúva jedného zástupcu. Každého člena výboru môže zastupovať alebo sprevádzať náhradník.

2. Na zasadnutiach riadiaceho výboru môžu jeho členov sprevádzať odborníci.

3. Riadiacemu výboru predsedá zástupca vysokého predstaviteľa, ktorý má náležité skúsenosti. Výbor zasadá aspoň štyrikrát ročne.

4. Zástupcovia krajín pristupujúcich k Únii sa môžu na zasadnutiach riadiaceho výboru zúčastňovať ako aktívni pozorovatelia.

5. Vedúci, ďalší zamestnanci EABO, predseda rady a prípadne predsedovia jej jednotlivých zložení, ako aj zástupca Komisie a ďalších inštitúcií EÚ vrátane ESVČ sa na zasadnutiach riadiaceho výboru zúčastňujú bez hlasovacieho práva.

6. Riadiaci výbor má tieto úlohy:

a) schvaľovať a pravidelne preskúmavať činnosti odbornej prípravy a vzdelávania EABO, v ktorej sa budú odzrkadľovať dohodnuté požiadavky na odbornú prípravu a vzdelávanie EABO;

b) schvaľovať ročný učebný plán EABO;

c) vyberať a podľa priority zoraďovať činnosti odbornej prípravy a vzdelávania, ktoré sa majú vykonávať v rámci EABO, s prihliadnutím na dostupné zdroje EABO a na stanovené požiadavky na odbornú prípravu a vzdelávanie;

d) vyberať hostiteľský členský štát alebo členské štáty, v ktorých budú činnosti odbornej prípravy a vzdelávania EABO prebiehať, a inštitúty, ktoré ich budú realizovať;

e) rozhodovať o otvorení možnosti, že sa v rámci všeobecného politického rámca stanoveného Politickým a bezpečnostným výborom zúčastnia konkrétnych činností odbornej prípravy a vzdelávania EABO tretie krajiny;

▼B

f) prijímať učebné osnovy pre všetky činnosti odbornej prípravy a vzdelávania EABO;

g) brať na vedomie hodnotiace správy týkajúce sa kurzov;

h) brať na vedomie všeobecnú výročnú správu o činnostiach odbornej príprave a vzdelávania EABO a prijímať odporúčania v nej uvedené, ktoré sa postúpia príslušným orgánom Rady;

i) celkovo usmerňovať prácu rady;

j) vymenúvať predsedov výkonnej akademickej rady a jej jednotlivých zložení;

k) prijímať potrebné rozhodnutia týkajúce sa fungovania EABO, pokiaľ ich neprijíma iný orgán;

l) na základe návrhov vedúceho schvaľovať ročný rozpočet a akékoľvek opravné rozpočty;

m) schvaľovať ročné účtovné závierky a udeľovať vedúcemu absolutórium;

n) schvaľovať ďalšie pravidlá vzťahujúce sa na výdavky, ktoré spravuje EABO;

o) schvaľovať akékoľvek finančné dohody a technické dojednania s Komisiou, ESVČ, s agentúrou Únie alebo s členským štátom týkajúce sa financovania alebo plnenia výdavkov EABO;

p) prispievať k procesu výberu vedúceho, ako sa stanovuje v článku 11 ods. 3.

7. Riadiaci výbor prijme svoj rokovací poriadok.

8. Riadiaci výbor sa uznáša kvalifikovanou väčšinou, ako sa vymedzuje v článku 16 ods. 4 Zmluvy o EÚ, s výnimkou prípadu stanoveného v článku 2 ods. 6 rozpočtových pravidiel, ktoré sa vzťahujú na výdavky hradené zo strany EABO a na jej financovanie.

Článok 10

Výkonná akademická rada

1. Rada je zložená z vysokých zástupcov civilných a vojenských inštitútov a iných subjektov určených členskými štátmi na podporu vykonávania činností odbornej prípravy a vzdelávania EABO, a z riaditeľa EUISS alebo zástupcu riaditeľa.

2. Predsedu rady vymenúva riadiaci výbor spomedzi členov rady.

3. Na zasadnutia rady sa prizývajú zástupcovia Komisie a ESVČ.

▼B

4. Vysokí zástupcovia pridružených partnerov siete sa na zasadnutia výboru prizývajú ako aktívni pozorovatelia.

5. Na zasadnutia rady možno prizývať akademických odborníkov a vyšších úradníkov inštitúcií Únie a vnútroštátnych inštitúcií ako pozorovateľov. V prípade potreby a na individuálnom základe možno na zasadnutia rady prizvať aj akademických odborníkov a vyšších úradníkov, ktorí zastupujú inštitúty, ktoré nie sú členmi siete.

6. Rada má tieto úlohy:

a) poskytovať riadiacemu výboru akademické poradenstvo a odporúčania;

b) plniť prostredníctvom siete dohodnutý ročný učebný plán;

c) vykonávať dohľad nad elektronickým vzdelávacím systémom;

d) pripravovať učebné osnovy pre všetky činnosti odbornej prípravy a vzdelávania EABO;

e) zabezpečovať všeobecnú koordináciu činností odbornej prípravy a vzdelávania EABO medzi všetkými inštitútmi;

f) posudzovať úroveň činností odbornej prípravy a vzdelávania v predchádzajúcom akademickom roku;

g) predkladať riadiacemu výboru návrhy na činnosti odbornej prípravy a vzdelávania na nasledujúci akademický rok;

h) zabezpečovať systematické hodnotenie všetkých činností odbornej prípravy a vzdelávania EABO a schvaľovať hodnotiace správy kurzov;

i) podieľať sa na vypracúvaní návrhu rámcovej výročnej správy o činnosti EABO;

j) podporovať vykonávanie európskej iniciatívy na výmenu mladých dôstojníkov, ktorá je inšpirovaná programom Erasmus.

7. Na účely plnenia svojich úloh môže rada zasadať v rôznych zloženiach zameraných na rôzne projekty. Riadiaci výbor schvaľuje uvedené zloženia a Rada vypracúva pravidlá a podmienky, ktorými sa riadi vytváranie a fungovanie týchto zložení. Každé zloženie informuje radu o svojich aktivitách aspoň raz za rok, pričom jeho mandát možno následne predĺžiť.

8. Rade a všetkým jej zloženiam bude poskytovať podporu a pomáhať člen sekretariátu EABO. Tento člen sa zúčastňuje na zasadnutiach bez hlasovacieho práva. Ak nie je možné určiť iného kandidáta, tento člen môže zároveň zasadnutiam predsedať.

9. Rokovací poriadok rady a každého z jej zložení prijíma riadiaci výbor.

▼B

Článok 11

Vedúci

1. Vedúci:

a) je zodpovedný za činnosti EABO;

b) je jediným právnym zástupcom EABO;

c) je zodpovedný za finančné a administratívne riadenie EABO;

d) poskytuje poradenstvo riadiacemu výboru a rade a podporuje ich činnosť a

e) koná ako zástupca EABO pre činnosti odbornú prípravy a vzdelávania v rámci siete i mimo nej.

2. Kandidáti na miesto vedúceho musia byť osobami s uznávanými dlhoročnými odbornými znalosťami a so skúsenosťami v oblasti odbornej prípravy a vzdelávania. Členské štáty môžu navrhovať kandidátov na miesto vedúceho. V súlade s uplatniteľnými pravidlami sa o toto miesto môžu uchádzať zamestnanci inštitúcií Únie a ESVČ.

3. Predbežné výberové konanie prebieha pod vedením vysokého predstaviteľa. Komisia pre predbežný výber sa skladá z troch zástupcov ESVČ. Predsedá jej predseda riadiaceho výboru. Na základe výsledkov predbežného výberu predloží vysoký predstaviteľ riadiacemu výboru odporúčanie s užším zoznamom aspoň troch kandidátov, ktorý sa zostaví v poradí podľa preferencií komisie pre predbežný výber. Aspoň polovica z kandidátov na užšom zozname by mala pochádzať z členských štátov. Kandidáti predstavia riadiacemu výboru svoje predstavy týkajúce sa budúcnosti EABO, po čom sa členské štáty vyzvú, aby v písomnom tajnom hlasovaní zoradili kandidátov podľa svojich preferencií. Vedúceho vymenúva vysoký predstaviteľ ako zamestnanca ESVČ.

4. Vedúci má najmä tieto úlohy:

a) prijíma všetky kroky, vrátane prijímania interných administratívnych pokynov a zverejňovania oznámení, potrebné na zabezpečenie dobrého fungovania činností EABO;

b) na základe návrhov predložených radou vypracúva predbežný návrh výročnej správy EABO a predbežný návrh jej pracovného programu, ktoré sa predkladajú riadiacemu výboru;

c) koordinuje vykonávanie pracovného programu EABO;

d) udržiava kontakty s príslušnými orgánmi v členských štátoch;

e) udržiava kontakty s príslušnými externými subjektmi odbornej prípravy a vzdelávania v oblasti SZBP a SBOP;

f) v prípade potreby uzatvára technické dohody o odbornej príprave a vzdelávaní EABO s príslušnými orgánmi a subjektmi odbornej prípravy a vzdelávania v oblasti SZBP a SBOP;

g) plní akékoľvek ďalšie úlohy, ktorými ho poverí riadiaci výbor.

▼B

5. Vedúci je zodpovedný za finančné a administratívne riadenie EABO, a najmä:

a) zostavuje všetky návrhy rozpočtov a predkladá ich riadiacemu výboru;

b) prijíma rozpočty po ich schválení riadiacim výborom;

c) plní funkciu povoľujúceho úradníka pre rozpočet EABO;

d) otvára jeden alebo viacero bankových účtov v mene EABO;

e) dojednáva, predkladá riadiacemu výboru a uzatvára akékoľvek finančné dohody a/alebo technické dojednania s Komisiou, ESVČ alebo členským štátom týkajúce sa financovania a/alebo plnenia výdavkov EABO;

f) s pomocou výberovej komisie vyberá zamestnancov sekretariátu;

g) dojednáva a podpisuje v mene EABO všetky výmeny listov na účely vyslania zamestnancov sekretariátu do EABO;

h) dojednáva a podpisuje v mene EABO pracovné zmluvy všetkých zamestnancov, ktorých mzda sa hradí z rozpočtu EABO;

i) vo všeobecnej rovine zastupuje EABO na účely všetkých právnych úkonov, ktoré majú finančné dôsledky;

j) predkladá riadiacemu výboru ročné účtovné závierky EABO.

6. Vedúci sa za svoju činnosť zodpovedá riadiacemu výboru.

Článok 12

Sekretariát EABO

1. Sekretariát pomáha vedúcemu pri plnení úloh vedúceho.

2. Sekretariát poskytuje pomoc riadiacemu výboru, rade a jej zloženiam a inštitútom pri riadení, koordinácií a organizovaní činností odbornej prípravy a vzdelávania EABO;

3. Sekretariát poskytuje rade podporu a pomoc pri zabezpečovaní celkovej kvality a ucelenosti odbornej prípravy a vzdelávania EABO a pri zabezpečovaní toho, aby boli naďalej v súlade s vývojom politiky Únie v tejto oblasti. Predovšetkým pomáha zabezpečiť, aby všetky fázy realizácie odbornej prípravy a vzdelávania – od tvorby učebných osnov a obsahu po metodický prístup – spĺňali najvyššie možné normy;

4. Každý inštitút, ktorý patrí do siete EABO, určí kontaktné miesto pre styk so sekretariátom, poverené riešením organizačných a administratívnych záležitostí spojených s organizovaním odbornej prípravy a vzdelávania EABO;

▼B

5. Sekretariát úzko spolupracuje s Komisiou a ESVČ.

Článok 13

Personál EABO

1. Personál EABO tvoria:

a) zamestnanci, ktorých do EABO vyslali inštitúcie Únie, ESVČ a agentúry Únie;

b) národní experti, ktorých do EABO vyslali členské štáty;

c) zmluvní zamestnanci, ak na miesto administratívneho a finančného asistenta nebol vybraný žiaden národný expert a po schválení riadiacim výborom.

2. EABO môže prijímať stážistov a hosťujúcich vedeckých pracovníkov.

3. Počet zamestnancov EABO stanoví riadiaci výbor spolu s rozpočtom na nasledujúci rok, pričom je tento počet jasne prepojený s rozsahom odbornej prípravy a vzdelávania EABO a iných úloh, ako sú vymedzené v článku 4.

4. Rozhodnutie vysokého predstaviteľa ([1]), ktorým sa ustanovujú pravidlá uplatniteľné na národných expertov vyslaných do ESVČ, sa uplatňuje *mutatis mutandis* na národných expertov, ktorých členské štáty vyslali do EABO. Na zamestnancov, ktorých do EABO vyslali inštitúcie Európskej únie, vrátane zmluvných zamestnancov platených z rozpočtu EABO, sa naďalej uplatňuje Služobný poriadok úradníkov Európskej únie.

5. Riadiaci výbor na návrh vysokého predstaviteľa vymedzuje v prípade potreby podmienky uplatniteľné na stážistov a hosťujúcich vedeckých pracovníkov.

6. Zamestnanci EABO nemôžu uzatvárať zmluvy alebo vstupovať v mene EABO do akýchkoľvek finančných záväzkov bez predchádzajúceho písomného súhlasu vedúceho.

KAPITOLA III

FINANCOVANIE

Článok 14

Vecné príspevky na činnosti odbornej prípravy a vzdelávania

1. Každý členský štát, inštitúcia Únie, agentúra a inštitút Únie, ako aj ESVČ znáša všetky náklady súvisiace s účasťou v EABO vrátane platov, príspevkov, cestovných výdavkov, diét a nákladov spojených s organizačnou a administratívnou podporou odbornej prípravy a vzdelávania EABO.

([1]) Rozhodnutie vysokého predstaviteľa Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku z 23. marca 2011, ktorým sa ustanovujú pravidlá uplatniteľné na národných expertov vyslaných do Európskej služby pre vonkajšiu činnosť (Ú. v. EÚ C 12, 14.1.2012, s. 8).

▼B

2. Každý účastník na činnostiach odbornej prípravy a vzdelávania EABO znáša všetky náklady spojené so svojou účasťou.

Článok 15

Podpora zo strany ESVČ

1. ESVČ znáša náklady vzniknuté v dôsledku toho, že sa v jej priestoroch nachádza sídlo vedúceho a sekretariátu, vrátane nákladov na informačné technológie, vyslanie vedúceho a vyslanie jedného asistenta na sekretariát EABO.

2. ESVČ poskytuje EABO administratívnu podporu potrebnú na prijímanie a riadenie jej personálu a na plnenie jej rozpočtu.

Článok 16

Príspevok z rozpočtu Únie

1. EABO dostáva ročný alebo viacročný príspevok zo všeobecného rozpočtu Európskej únie. Uvedený príspevok môže pokrývať najmä náklady na podporu činností odbornej prípravy a vzdelávania EABO, národných expertov, ktorých do EABO vyslali členské štáty, a jedného zmluvného zamestnanca.

▼M1

2. Finančná referenčná suma určená na pokrytie výdavkov EABO na obdobie od 1. januára 2018 do 31. decembra 2018 je 925 000,00 EUR.

O finančnej referenčnej sume na pokrytie výdavkov EABO na ďalšie obdobia rozhoduje Rada.

▼B

3. V nadväznosti na rozhodnutie Rady uvedené v odseku 2 dojedná vedúci s Komisiou dohodu o financovaní.

Článok 17

Dobrovoľné príspevky

1. Na účely financovania osobitných činností môže EABO prijímať a spravovať dobrovoľné príspevky od členských štátov a inštitútov alebo od iných darcov. Takéto príspevky EABO osobitne účelovo vyčlení.

2. Technické podmienky vzťahujúce sa na príspevky uvedené v odseku 1 dojednáva vedúci.

Článok 18

Vykonávanie projektov

1. EABO sa môže uchádzať o výskumné a iné projekty v oblasti SZBP. EABO môže pôsobiť ako koordinátor projektu alebo člen. Vedúci môže byť členom „poradného výboru“ takéhoto projektu. Túto úlohu môže delegovať na jedného z predsedov zložení výkonnej akademickej rady alebo na člena sekretariátu EABO.

▼B

2. Príspevok pochádzajúci z uvedených projektov sa musí uviesť v (opravnom) rozpočte EABO a vyčleniť a použiť podľa úloh a cieľov EABO.

Článok 19

Rozpočtové pravidlá

Rozpočtové pravidlá stanovené v prílohe sa vzťahujú na výdavky hradené zo strany EABO a na financovanie takýchto výdavkov.

KAPITOLA IV

RÔZNE USTANOVENIA

Článok 20

Účasť na činnostiach odbornej prípravy a vzdelávania EABO

1. Na všetkých činnostiach odbornej prípravy a vzdelávania EABO sa môžu zúčastniť štátni príslušníci všetkých členských štátov a pristupujúcich štátov. Inštitúty, ktoré odbornú prípravu a vzdelávanie organizujú a realizujú, zabezpečujú, aby sa táto zásada uplatňovala bez akejkoľvek výnimky.

2. Na činnostiach odbornej prípravy a vzdelávania EABO sa v zásade môžu zúčastniť aj štátni príslušníci krajín, ktoré sú kandidátmi na vstup do Únie, a podľa potreby štátni príslušníci iných tretích krajín a organizácií, najmä v prípade odbornej prípravy a vzdelávania uvedených v článku 4 ods. 2 písm. d).

3. Účastníkmi sú civilný, diplomatický, policajný a vojenský personál zaoberajúci sa otázkami SBOP a SZBP a experti, ktorí majú byť nasadení na misie alebo operácie SBOP.

Na účasť na činnostiach odbornej prípravy a vzdelávania EABO možno prizývať zástupcov, okrem iného, medzinárodných organizácií, mimovládnych organizácií, akademických inštitúcií a médií, ako aj predstaviteľov podnikateľskej sféry.

4. Účastníkovi, ktorý ukončil kurz EABO, sa udelí osvedčenie, ktoré podpisuje vysoký predstaviteľ. Riadiaci výbor preskúmava podrobnosti týkajúce sa osvedčenia. Členské štáty a inštitúcie Únie osvedčenie uznávajú.

Článok 21

Spolupráca

EABO spolupracuje s medzinárodnými organizáciami a inými relevantnými subjektmi, ako napríklad s národnými inštitútmi odbornej prípravy a vzdelávania tretích krajín, predovšetkým, nie však výlučne, s tými, ktoré sú uvedené v článku 5 ods. 2, a využíva ich odborné znalosti.

▼B

Článok 22

Bezpečnostné nariadenia

Na EABO sa vzťahujú ustanovenia rozhodnutia Rady 2013/488/EÚ ([1]).

KAPITOLA V

ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

Článok 23

Kontinuita

Na účely vykonávania tohto rozhodnutia zostávajú v platnosti pravidlá a predpisy prijaté na vykonávanie rozhodnutia 2013/189/SZBP, pokiaľ sú zlučiteľné s ustanoveniami tohto rozhodnutia a dokým sa nezmenia alebo nezrušia.

Článok 24

Zrušenie

Týmto sa zrušuje rozhodnutie 2013/189/SZBP.

Článok 25

Nadobudnutie a skončenie účinnosti

1. Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť 1. januára 2017. Podľa potreby sa preskúma, a to v každom prípade najneskôr šesť mesiacov pred skončením jeho účinnosti.

2. Toto rozhodnutie stráca účinnosť 2. januára 2021.

([1]) Rozhodnutie Rady 2013/488/EÚ z 23. septembra 2013 o bezpečnostných predpisoch na ochranu utajovaných skutočností EÚ (Ú. v. EÚ L 274, 15.10.2013, s. 1).

▼B

PRÍLOHA

Rozpočtové pravidlá uplatniteľné na výdavky hradené zo strany EABO a na financovanie výdavkov EABO

Článok 1

Rozpočtové zásady

1. Rozpočet EABO, navrhnutý v eurách, predstavuje akt, ktorým sa na každý rozpočtový rok stanovujú a schvaľujú všetky príjmy EABO a všetky výdavky hradené zo strany EABO.

2. Rozpočtové príjmy a výdavky musia byť vyrovnané.

3. Všetky príjmy EABO a výdavky hradené zo strany EABO sa musia realizovať priradením k určitej položke v rozpočte.

Článok 2

Prijímanie rozpočtov

1. Vedúci zostavuje každý rok návrh rozpočtu na nasledujúci rozpočtový rok, ktorý sa začína 1. januára a končí 31. decembra toho istého roku. Návrh rozpočtu zahŕňa rozpočtové prostriedky, ktoré sa považujú za potrebné na pokrytie výdavkov, ktoré má EABO počas uvedeného obdobia uhradiť, a prognózu očakávaných príjmov na pokrytie takýchto výdavkov.

2. Rozpočtové prostriedky sa podľa potreby členia podľa druhu alebo účelu do kapitol a článkov. Návrh obsahuje podrobné poznámky k jednotlivým článkom.

3. Príjmy pozostávajú z dobrovoľných príspevkov členských štátov alebo iných darcov, ako aj z každoročného príspevku z rozpočtu Európskej únie.

4. Vedúci predkladá podrobnú rozpočtovú správu za predchádzajúci rozpočtový rok do 31. marca. Návrh rozpočtu na nasledujúci rozpočtový rok predloží riadiacemu výboru do 31. júla.

5. Riadiaci výbor schváli návrh rozpočtu do 31. októbra.

6. V prípade, že EABO získa viacročný príspevok zo všeobecného rozpočtu Únie, riadiaci výbor schvaľuje ročný rozpočet konsenzom.

Článok 3

Presun rozpočtových prostriedkov

V prípade nepredvídaných okolností môže vedúci rozhodnúť o presunoch rozpočtových prostriedkov medzi rozpočtovými riadkami alebo rozpočtovými položkami príspevku uvedeného v článku 16, ktorých objem neprekročí 25 % týchto rozpočtových riadkov alebo položiek, pričom o takýchto presunoch informuje riadiaci výbor. Presuny rozpočtových prostriedkov medzi rozpočtovými riadkami alebo položkami, ktoré presiahnu 25 % týchto rozpočtových riadkov alebo položiek, sa prekladajú riadiacemu výboru na schválenie v opravnom rozpočte.

Článok 4

Prenos rozpočtových prostriedkov

1. Rozpočtové prostriedky potrebné na splnenie právnych záväzkov, ktoré vznikli do 31. decembra rozpočtového roka, sa prenesú do nasledujúceho rozpočtového roka.

▼B

2. Rozpočtové prostriedky pochádzajúce z dobrovoľných príspevkov sa prenesú do nasledujúceho rozpočtového roka.

3. Rozpočtové prostriedky pochádzajúce z projektov sa prenesú do nasledujúceho rozpočtového roka.

4. Vedúci môže so súhlasom riadiaceho výboru preniesť ďalšie rozpočtové prostriedky z rozpočtu do nasledujúceho rozpočtového roka.

5. Ďalšie rozpočtové prostriedky sa na konci rozpočtového roka zrušia.

Článok 5

Plnenie rozpočtu a riadenie personálu

Na účely plnenia rozpočtu a riadenia svojho personálu využíva EABO v čo najväčšej možnej miere existujúce administratívne štruktúry Únie, najmä ESVČ.

Článok 6

Bankové účty

1. Každý bankový účet EABO sa otvorí v prvotriednej finančnej inštitúcii s ústredím v členskom štáte, pričom to bude bežný účet alebo účet s krátkou dobou viazanosti vedený v eurách.

2. Žiaden bankový účet EABO sa nesmie prečerpať.

Článok 7

Platby

Všetky platby z bankového účtu EABO si vyžadujú spoločný podpis vedúceho EABO a ďalšieho zamestnanca EABO.

Článok 8

Účtovníctvo

1. Vedúci zabezpečí, aby sa účty, v ktorých sa uvádzajú príjmy, výdavky a súpis majetku EABO, viedli v súlade s medzinárodne akceptovanými účtovnými štandardmi pre verejný sektor.

2. Vedúci predkladá riadiacemu výboru ročnú účtovnú závierku za daný rozpočtový rok najneskôr 31. marca nasledujúceho roka, spolu s podrobnou správou uvedenou v článku 2 ods. 4.

3. Potrebné účtovné služby sa zabezpečujú prostredníctvom externých poskytovateľov.

Článok 9

Audit

1. Audit účtov EABO sa vykonáva každoročne.

2. Potrebné audítorské služby možno zabezpečiť prostredníctvom externých poskytovateľov.

▼B

3. Audítorské správy sa predložia riadiacemu výboru spolu s podrobnými správami uvedenými v článku 2 ods. 4.

Článok 10

Absolutórium

1. Riadiaci výbor na základe podrobnej správy, ročnej účtovnej závierky a každoročnej audítorskej správy rozhodne o tom, či vedúcemu udelí v súvislosti s plnením rozpočtu EABO absolutórium.

2. Vedúci uskutoční všetky vhodné kroky, aby ubezpečil riadiaci výbor o tom, že je možné udeliť absolutórium, a aby reagoval na prípadné pripomienky uvedené v rozhodnutiach o udelení absolutória.